

19 octobre 1978 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, CO-PRINCE D'ANDORRE, PLACE BENLLOCH A ANDORRE-LA-VIEILLE, JEUDI 19 OCTOBRE 1978

EXCELLENCE `MGR JOAN MARTI Y ALANIS`, MESSIEURS LES SYNDICS, MESSIEURS LES CONSEILLERS, ANDORRANES ET ANDORRANS, POUR NOUS TOUS, CETTE JOURNÉE RESTERA MEMORABLE. ELLE CÉLÈBRE EN EFFET LA FIERTE QUE NOUS PORTONS A NOTRE PASSE ET LA FIDÉLITÉ QUE NOUS ÉPROUVONS D'ÊTRE LES HÉRITIERS DE SEPT SIÈCLES D'HISTOIRE DEPUIS QUE LE PAPE MARTIN IV A RENDU LES PAREAGES. ELLE ILLUSTRE NOTRE UNITÉ CAR, POUR LA PREMIÈRE FOIS PEUT-ÊTRE DANS NOS ANNALES, LES DEUX CO-PRINCES SONT REUNIS AU MILIEU DE LEUR PEUPLE SUR LE SOL ANDORRAN. ELLE EXPRIME LA CONFIANCE QUE NOUS METTONS DANS LA DESTINÉE DE LA PRINCIPAUTE ET LA VOLONTÉ QUE NOUS AVONS D'EN FORGER ENSEMBLE L'AVENIR. CETTE FIERTE, CETTE UNITÉ, CETTE CONFIANCE, JE LES ÉPROUVE PERSONNELLEMENT, AVEC UNE INTENSITÉ PARTICULIÈRE, PARCE QUE JE LES PARTAGE AVEC VOUS ET CHEZ VOUS. CE PREMIER CONTACT QUE JE PRENDS AVEC LA BEAUTÉ DE VOS MONTAGNES ET AVEC L'ENTHOUSIASME DE LEURS HABITANTS EST POUR MOI L'OCCASION DE MESURER LA QUALITÉ DES LIENS QUI UNISSENT LE PEUPLE D'ANDORRE A SON CO-PRINCE FRANÇAIS

-\

JE CONNAISSAIS LA FIDÉLITÉ DE VOTRE ATTACHEMENT POUR AVOIR REÇU À PLUSIEURS REPRISES VOS REPRÉSENTANTS À L'ÉLYSÉE DEPUIS QUE MON ÉLECTION À LA PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE A FAIT DE MOI PAR MA FONCTION LE SUCCESSEUR DES COMTES DE FOIX. MAIS IL EST ÉMOUVANT POUR MOI D'EN RECEVOIR ICI LE TÉMOIGNAGE POPULAIRE. VOTRE FIDÉLITÉ N'EXPRIME PAS L'ALLEGÉANCE À UNE AUTORITÉ EXTÉRIÈRE ET LOINTAINE. ELLE EXPRIME LA CONVICTION QUE LA SOUVERAINÉTÉ DES CO-PRINCES FUT AU LONG DE CES SEPT SIÈCLES LA PREMIÈRE GARANTIE DE VOS LIBERTÉS, ET LE SENTIMENT D'APPARTENIR À UNE MÊME COMMUNAUTÉ. SI J'EN ACCUEILLE VOLONTIERS L'AFFECTUEUX HOMMAGE, C'EST QU'ELLE TRADUIT LA FIERTE DE CE QUE VOUS ÊTES ET DE CE QUE VOUS VOULEZ RESTER. PLACE PAR LA GÉOGRAPHIE À LA CHARNIÈRE DE DEUX GRANDES NATIONS, LA FRANCE ET L'ESPAGNE, ENTREtenant AVEC ELLES LES LIENS MULTIPLES DU VOISINAGE ET DE L'AMITIÉ, PARTICIPANT À LEUR CULTURE ET À LEUR ESSOR, LE PEUPLE DES VALLÉES N'EN EST PAS MOINS DISTINCT ET INDÉPENDANT DE L'UNE ET DE L'AUTRE. IL A SON HISTOIRE ET SA VIE PROPRES ET IL A SES VIEILLES ET SAGES INSTITUTIONS ET IL ENTEND LES PRÉSERVER. ELLES LUI ONT VALU DES SIÈCLES DE PAIX DANS NOTRE EUROPE POURTANT RAVAGÉE PAR LES GUERRES ET LUI ASSURENT AUJOURD'HUI UNE ENVIABLE PROSPÉRITÉ. MAIS JE NE SUIS PAS VENU SEULEMENT VOUS DIRE COMBIEN JE SUIS TOUCHÉ DES MARQUES DE VOTRE ATTACHEMENT. JE SOUHAITE AUSSI VOUS MANIFESTER EN PARCOURANT LES RUES DE VOS PAROISSES, ET EN M'ENTREtenant AVEC VOS REPRÉSENTANTS, L'ESTIME ET L'AFFECTION QUE J'ÉPROUVE POUR LE PEUPLE D'ANDORRE, L'ATTENTION ET L'INTÉRÊT QUE, DE CONCERT AVEC LE CO-PRINCE ÉVÊQUE. JE PORTE À VOS PROBLÈMES. LE SOUCI ENFIN QUE J'AI

.....
D'ETRE A L'ECOUTE DE VOS PREOCCUPATIONS ET DE VOS ASPIRATIONS

-\

LES CO-PRINCES NE SONT PAS SEULEMENT LES GARANTS DE LA PERMANENCE ET DE L'UNITE ANDORRANES & ILS SONT AUSSI LES RESPONSABLES DE SON PROGRES. DANS L'HISTOIRE DES VALLEES, LA TRADITION N'A JAMAIS SIGNIFIE L'IMMOBILISME. C'EST PARTICULIEREMENT VRAI AUJOURD'HUI EN-RAISON DE L'EVOLUTION HEUREUSE ET RAPIDE DE L'ANDORRE. SA POPULATION A ETE MULTIPLIEE PAR SIX DEPUIS LE DEBUT DU SIECLE & SON ECONOMIE NAGUERRE ENTIEREMENT RURALE S'EST DIVERSIFIEE & SA PROSPERITE S'EST ACCRUE. A CETTE MODERNISATION DES CONDITIONS ET DU CADRE_DE_VIE DOIT CORRESPONDRE UNE ADAPTATION DES COUTUMES, DES PROCEDURES ET DES INSTITUTIONS. C'EST CE QUE J'APPELLERAI, EN TRANSPOSANT UNE EXPRESSION QUE J'AI UTILISEE DANS MON AUTRE FONCTION, CELLE DE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE, L'ADAPTATION DANS LA CONTINUITE. DEJA, EN ETROITE COLLABORATION AVEC LE CONSEIL GENERAL, LES CO-PRINCES S'Y SONT EMPLOYES DANS DIVERS DOMAINES. ILS ONT ADOPTE UN _CADRE MODERNE DEFINISSANT LA NATIONALITE ANDORRANE & DONNE LEUR SANCTION A UN REGLEMENT SUR LES TAXES D'ENTREE DES MARCHANDISES & FAIT ABOUTIR LA RESTRUCTURATION DU BUDGET ANDORRAN. PARALLELEMENT, LA CREATION D'UNE NOUVELLE PAROISSE POUR LA PREMIERE FOIS DEPUIS LE IXEME SIECLE ET L'ALLONGEMENT DU MANDAT DES CONSEILS SONT VENUS CONTRIBUER A UN MEILLEUR EQUILIBRE DE LA DEMOCRATIE ANDORRANE

-\

NOUS SENTONS BIEN CEPENDANT QU'AU-DELA DE CES REFORMES UTILES ET NECESSAIRES, UNE REFLEXION D'ENSEMBLE S'IMPOSE POUR ADAPTER LES INSTITUTIONS ANDORRANES AUX NECESSITES DE NOTRE TEMPS ET AUX ASPIRATIONS DU PEUPLE DES VALLEES. CETTE REFLEXION S'EST D'ABORD DEROULEE A L'INITIATIVE DU TRES ILLUSTRÉ CONSEIL GENERAL ET DANS-LE-CADRE DE VOS PAROISSES. ELLE VA MAINTENANT SE POURSUIVRE AU NIVEAU DES CO-PRINCES. JE _COMPTE M'EN ENTREtenir AUJOURD'HUI-MEME AVEC LE CO-PRINCE EVEQUE `MGR MARTI Y ALANIS` A QUI JE REMETTRAI UN DOCUMENT ECRIT FAISANT PART DES PREMIERES CONCLUSIONS DU CO-PRINCE FRANCAIS. J'AI BON ESPOIR QU'AU TERME DE CETTE CONCERTATION NOUS SAURONS TROUVER TOUS ENSEMBLE LES FORMULES QUI REpondent AUX INTERETS PERMANENTS COMME AUX BESOINS ACTUELS DE L'ANDORRE. NOS OBJECTIFS SONT EN EFFET COMMUNS. IL S'AGIT DE PRESERVER L'ESSENTIEL DES TRADITIONS QUI DEPUIS LES LOINTAINS PAREAGES GARANTISSENT LA PERSONNALITE ANDORRANE TOUT EN CREANT LES CONDITIONS D'UNE GESTION PLUS EFFICACE ET D'UNE PARTICIPATION PLUS RESPONSABLE DU PEUPLE ANDORRAN AUX AFFAIRES DU PAYS. SI NOUS Y PARVENONS, COMME D'AILLEURS J'EN SUIS CONVAINCU, NOUS AURONS FRANCHI UNE ETAPE DECISIVE ET NOUS AURONS OUVERT A UNE PRINCIPAUTE VIEILLE DE SEPT SIECLES LES PERSPECTIVES D'UNE NOUVELLE ET DURABLE JEUNESSE

-\

IL NE SUFFIT PAS POURTANT DE MAINTENIR L'UNITE ET LA PERMANENCE DE L'ANDORRE EN ASSURANT LES CONDITIONS DE SON PROGRES. IL FAUT ENCORE LUI PERMETTRE DE S'OUVRIR SUR LE MONDE, ET D'ACCOMPLIR SA VOCATION QUI N'EST PAS D'ETRE UN REFUGE MAIS UN CARREFOUR. LA TRADITION N'EST PAS L'IMMOBILISME. L'INDEPENDANCE N'EST PAS NON PLUS L'ISOLEMENT ET LA SOLITUDE. LONGTEMPS, JE LE SAIS, LES VALLEES ONT SOUFFERT DE L'ISOLEMENT DANS LEQUEL LES ENFERME PLUSIEURS MOIS PAR AN LE RUDE HIVER PYRENEEN. D'AILLEURS, PAR UNE SORTE DE SYMBOLE, CET HIVER S'EST REVEILLE, VOICI QUELQUES HEURES, POUR FAIRE CONNAITRE AU CO-PRINCE FRANCAIS LES CONDITIONS_DE_VIE EXACTES DE LA POPULATION DES VALLEES. LONGTEMPS, CES VALLEES ONT SOUFFERT DE L'ISOLEMENT, MAIS LE TEMPS N'EST PLUS, IL EST VRAI, MEME S'IL N'EST PAS SI LOIN ET SI PLUS D'UN

PARMI LES PLUS AGES S'EN SOUVIENT, OU LA DIFFICULTE DES COMMUNICATIONS PROVOQUAIT ENCORE DES DRAMES. IL N'EN DEMEURE PAS MOINS VRAI QUE LES ACCES DE L'ANDORRE SONT ENCORE INSUFFISANTS AU MOINS DU COTE DE LA FRANCE COMME J'AI PU MOI-MEME M'EN RENDRE _COMPTE EN VENANT JUSQU'ICI. C'EST POURQUOI JE ME PROPOSE DE PROVOQUER D'ICI LA FIN DE L'ANNEE UNE REUNION ENTRE RESPONSABLES ANDORRANS ET FRANCAIS AFIN D'ETUDIER, SOUS LEURS ASPECTS TECHNIQUES ET FINANCIERS, LES MOYENS DE CREER ENTRE L'ANDORRE ET LA FRANCE UNE LIAISON AISEE ET SURE

-\

L'ISOLEMENT LE PLUS GRAVE N'EST PAS SEULEMENT CELUI DE LA GEOGRAPHIE MAIS CELUI DES ESPRITS. LES JEUNES ANDORRANS QUI NOUS ACCUEILLET SI BIEN DOIVENT POUVOIR BENEFICIER AU MEME _TITRE QUE LES JEUNES DES PAYS VOISINS DES MEILLEURES CHANCES DE FORMATION ET AVOIR ACCES A TOUTES LES SOURCES DU SAVOIR ET DE LA CULTURE. L'AVENIR DES VALLEES EN DEPEND. AUSSI AI-JE DECIDE DE TRANSFORMER LE CES `COLLEGE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE` D'ANDORRE EN LYCEE DE PLEIN EXERCICE ET VEILLERAI-JE A CE QUE CETTE TRANSFORMATION SOIT REALISEE DANS LES MEILLEURS DELAIS ET DANS LES MEILLEURES CONDITIONS. JE SUGGERE QUE POUR PERPETUER LE SOUVENIR DE CETTE JOURNEE, ON DONNE A CE LYCEE LE NOM DE COMTE DE FOIX EN L'HONNEUR DE CELUI QUI FUT LE SIGNATAIRE DES PAREAGES DONT NOUS CELEBRONS AUJOURD'HUI LE SEPTIEME CENTENAIRE ET POUR MARQUER, EN MEME TEMPS, LE CARACTERE PARTICULIER QUI DEVRA ETRE CELUI DE CET ETABLISSEMENT. EXCELLENCE, MESSIEURS LES SYNDICS, MESSIEURS LES CONSEILLERS GENERAUX, ANDORRANES ET ANDORRANS, JE NE VEUX PAS TERMINER SANS VOUS DIRE COMBIEN JE SUIS TOUCHE PAR L'AMITIE DE VOTRE ACCUEIL ET COMBIEN JE SUIS EMU DE LA FIDELITE DE VOTRE ATTACHEMENT A VOS CO-PRINCES. POUR RESUMER TOUS LES VOEUX QUE JE FORME POUR L'AVENIR DE LA PRINCIPAUTE ET POUR LE BONHEUR PERSONNEL DE CHACUNE ET DE CHACUN D'ENTRE VOUS, JE VOUS ADRESSE, A MON TOUR, LE SALUT TRADITIONNEL DE L'ANDORRE : "DEUX VOS GUARD, ANDORRANS". VISC ANDORRA

-\